



Sihl, Kanton Zürich



Fiescheralp/Eggishornbahn, Kant. Wallis



Vierwaldstättersee, Kanton Luzern



Hirzel, Kanton Zürich



Halbinsel Au, Kanton Zürich



Aletschgletscher, Kanton Wallis



Kappelbrücke, Kanton Luzern



Gastlosen-Jaun, Kanton Bern



Zürichsee, Kanton Zürich



Gemmipass, Kanton Bern



Ennetmoos, Kanton Nidwalden



Bremgarten, Kanton Aargau

اما خوشابحال کسی که خدای یعقوب مددکار
اوست و امیدش بر یهوه، خدای او می باشد.
مزامیر ۵:۱۴۶

پس، سه چیز همیشه باقی خواهد ماند: ایمان، امید
و محبت، اما از همه اینها بزرگتر، محبت است.
اول قرنتیان ۱۳:۱۳

شاد باشید و زحمات را تحمل نمایید.
همیشه دعا کنید.
رومیان ۱۲:۱۲

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars
Bibles
Books
Booklets
Many languages

Select your language
Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Persian

ISBN : 978-3-03898-118-3



Lass mich schon früh am Morgen erfahren, dass du es gut mit mir meinst, denn ich vertraue dir, mein Gott. Zeige mir den Weg, den ich gehen soll.

Psalms 143,8

صبحگاهان از محبت خود مرا بشنوان،
زیرا که بر تو توکل دارم. راهی را که
باید بروم به من بیاموز.

مزمور ۱۴۳:۸



Januar

2026

ژانویه

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			

Hoffnung | امید



Gott, der Herr, ist treu.
Er wird euch stärken und vor
dem Bösen beschützen.

2. Thessalonicher 3,3

خداوند امین است؛ او شما را نیرو
می‌بخشد و از آن شریر حفظ می‌کند.

دوم تسالونیکیان ۳:۳



Februar

2026

فوریه

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
22	23	24	25	26	27	28														



Wer zu anderen gütig ist, tut sich selber wohl. Wer grausam ist, tut sich selber weh.

Sprüche 11,17

اگر مهربان باشی به خودت خوبی
می‌کنی و اگر ستمگر باشی به
خودت صدمه می‌زنی.

امثال ۱۷:۱۱



März

2026

مارس

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | امید



Jesus sagt: «Ich bin die Auferstehung und das Leben. Wer an mich glaubt, wird leben, selbst wenn er stirbt.»

Johannes 11,25

عیسی گفت: «من قیامت و حیات هستم.
کسی که به من ایمان بیاورد،
حتی اگر بمیرد، حیات خواهد داشت.»

یوحنا ۱۱:۲۵



April

2026

آوریل

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

Hoffnung | امید



«Jetzt, am Tag der Not, verbirg
dich nicht vor mir! Höre mich
doch jetzt, ich schreie zu dir,
mein Gott; erhöre mich bald!»

Psalms 102,3

«در روز تنگی ام، روی خویش از من پنهان
مکن! گوش خود به من فرا دار، و در روزی
که بخوانم، به زودی اجابتم فرما!»

مزمور ۱۰۲:۲



Mai

2026

می

so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | امید



Als ich rief, kamst du mir ganz nahe
und sprachst: «Fürchte dich nicht!»
Du, Herr, bist für mich eingetreten
und hast mein Leben gerettet.

Klagelieder 3,57

چون تو را خواندم، نزدیک آمدی، و فرمودی:
«مترس!» خداوندگارا، تو به دادرسی من آمدی،
و حیاتم را فدیہ کردی.

مراثی ارمیا ۵۷:۳



Juni 2026 ژوئن

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											

Hoffnung امید



Alle, die ihre Hoffnung auf den Herrn setzen, empfangen neue Kraft. Wie Adlern wachsen ihnen starke Flügel, sie laufen und werden nicht müde.

Jesaja 40,31

آنان که برای خداوند انتظار می‌کشند، نیروی تازه خواهند یافت و با بالهایی همچون عقاب اوج خواهند گرفت؛ خواهند دوید و خسته نخواهند شد

اشعیا ۴۰:۳۱



Juli

2026

جولای

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | امید



Darin besteht die Liebe: Nicht, dass wir Gott geliebt haben, sondern dass er uns geliebt und seinen Sohn gesandt hat, um für unsere Sünden zu zahlen.

1. Johannes 4,10

محبت همین است، نه آنکه ما خدا را محبت کردیم، بلکه او ما را محبت کرد و پسر خود را فرستاد تا کفاره گناهان ما باشد.

اول یوحنا ۱۰:۴



August

2026

آگوست

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه شنبه	mi چهارشنبه	do پنجشنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

Hoffnung | امید



«Preist den Herrn! Macht seinen Namen überall bekannt! Verkündet allen Völkern, was er getan hat; sagt ihnen, wie unvergleichlich gross er ist!»

Jesaja 12,4

«خداوند را سپاس گوئید، و نام او را بخوانید؛ کارهای او را در میان قومها بشناسانید، و اعلام کنید که نام او متعال است!»

اشعیا ۴:۱۲



September

2026

سپتامبر

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Hoffnung | امید



Paulus und Silas antworteten ihm: «Glaube an Jesus, den Herrn, dann wirst du gerettet werden, du und dein Haus.»

Apostelgeschichte 16,31

پولس و سیلاس پاسخ دادند: «به خداوند عیسی مسیح ایمان آور که تو و اهل خانه ات نجات خواهید یافت.»

اعمال رسولان ۳۱:۱۶



Oktober

2026

اکتبر

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	شنبه
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | امید



«Hab keine Angst vor Menschen,
denn ich bin bei dir und schütze dich»,
spricht Gott, der Herr.
Jeremia 1,8

«از مردم مترس، زیرا من با تو
هستم تا رهایی‌ات بخشم»؛
این است فرموده خداوند.
ارمیا ۱:۸



November 2026 نوامبر

							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	sa
یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه‌شنبه	چهارشنبه	پنج‌شنبه	جمعه	شنبه
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30					



Gott hat seinen Sohn Jesus Christus
nicht in die Welt gesandt,
um die Menschen zu verurteilen,
sondern um sie zu retten.

Johannes 3,17

خدا پسر خود عیسی مسیح را به جهان
نفرستاد تا مردمان را محکوم سازد،
بلکه تا جهان را به وسیله او نجات بخشد.

یوحنا ۳:۱۷



Dezember

2026

دسامبر

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه	so یکشنبه	mo دوشنبه	di سه‌شنبه	mi چهارشنبه	do پنج‌شنبه	fr جمعه	sa شنبه
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31									

Hoffnung | امید

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

شبان نیکو

مزامیر ۲۳ - مزموری از داود

خداوند شبان من است؛ محتاج به هیچ چیز نخواهم بود.
در مرتعهای سبز مرا می خواباند، بسوی آبهای آرام هدایت می کند
و جان مرا تازه می سازد. او بخاطر نام پرشکوه
خود مرا به راه راست رهبری می کند.

حتی اگر از دره تاریک مرگ نیز عبور کنم، نخواهم ترسید،
زیرا تو، ای شبان من، با من هستی!
عصا و چوبدستی تو به من قوت قلب می بخشد.
در برابر چشمان دشمنانم سفره ای برای من می گسترانی، از من
همچون مهمانی عزیز پذیرایی می کنی و جامم
را لبریز می سازی.

اطمینان دارم که در طول عمر خود، نیکویی و رحمت تو، ای
خداوند، همراه من خواهد بود و من تا ابد در خانه تو
ساکن خواهم شد.



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2025 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
Albanian	Kurdish Sorani	Thai
Amharic (Äthiopien)	Macedonian	Tibetan
Arabic	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
Bengali	Polish	Turkish
Bulgarian	Portuguese	Ukrainian
Chinese	Punjabi	Urdu (Pakistan)
Croatian	Romanian	
Dari (Afghanistan)	Russian	French-Arabic
Greek	Serbian (cyrillic fonts)	French-English

Space for your message: